

## LECTURA

# Inmigrantes chinos le escriben al presidente Grant

*Tenga en cuenta que esta lectura contiene algunos epítetos raciales. Hemos decidido incluirlos en este material impreso a fin de transmitir de manera veraz el lenguaje prejuicioso de la época.*

## **MEMORIAL DE UN REPRESENTANTE DE LA POBLACIÓN CHINA EN LOS ESTADOS UNIDOS A SU EXCELENCIA ULYSSES S. GRANT, Presidente de los Estados Unidos.**

Señor: En ausencia de algún representante consular, nosotros, los suscritos, en nombre de la población china que reside en los Estados Unidos, respetuosamente sometemos a su consideración las siguientes declaraciones sobre el asunto de la inmigración china a este país:

Primero: entendemos que ha sido una política establecida de su honorable gobierno acoger a los inmigrantes de todos los países en sus costas, sin trabas ni impedimentos. Los chinos no son los únicos que han cruzado el océano para buscar residencia en esta tierra.

Segundo: el tratado de paz y amistad entre los Estados Unidos y China hace mención especial a los derechos y privilegios de los estadounidenses en China, así como de los derechos y privilegios de los chinos en los Estados Unidos.

Tercero: barcos de vapor estadounidenses, subsidiados por su honorable gobierno, han visitado los puertos de China e invitado a nuestra gente a venir a este país para encontrar empleo y mejorar sus condiciones.

Cuarto: nuestra gente en este país, en su mayoría, ha sido pacífica, respetuosa de las leyes y laboriosa. Ellos han realizado la mayor parte del trabajo no calificado en la construcción del Ferrocarril Pacífico Central, así como de otras líneas ferroviarias en esta costa. Han encontrado empleo útil en todos los establecimientos industriales en esta costa, en actividades agrícolas y servicios domésticos. Al tiempo que se beneficiaban de la recompensa honesta de su esfuerzo diario, han brindado satisfacción a sus empleadores aportando todos los resultados de su

sector al enriquecimiento del Estado. No han desplazado de estos cargos a los trabajadores blancos, sencillamente han multiplicado la industria.

Quinta: los chinos no han intentado ni han deseado interferir en el orden establecido de las cosas en este país, ya sea en cuanto a la política o a la religión. No han abierto bares de whisky con el fin de repartir veneno y envilecer a sus semejantes. Han pagado sin demora sus contribuciones, impuestos, alquileres y deudas.

Sexto: ha ocurrido con frecuencia, en la época de elecciones generales y estatales, que los agitadores políticos han provocado la hostilidad de la gente hacia los chinos, hostilidad que ha persistido después de las elecciones.

Séptimo: actualmente ha surgido en la mente de las personas una gran irritación y una amarga hostilidad en contra de los chinos en esta tierra y en contra de nuevas inmigraciones chinas, lideradas por el honorable alcalde de San Francisco y oficiales adjuntos, con la aprobación de su excelencia el gobernador del Estado y otras grandes figuras del Estado. Estas grandes figuras reunieron unas veinte mil personas de esta ciudad la noche del 5 de abril y acordaron un discurso y unas resoluciones en contra de la inmigración china...

Octavo: en este discurso, se presentan numerosos cargos en contra de nuestra gente, algunos de ellos tendenciosos y sensacionalistas, y otros, sin ningún fundamento, pensados para predisponer mentes honestas y crear prejuicios injustos en nuestra contra. Respetuosamente, queremos llamar su atención y a través de usted, la atención del Congreso hacia algunas de las declaraciones de tal singular documento, y solicitar una atenta comparación de las declaraciones en este realizadas sobre los hechos del caso...

Con sentimientos de profundo respeto, LEE MING HOW, Presidente, Sam Yeep Company. LEE CHEE KWAN, Presidente, Yung Wo Company. LAW YEE CHUNG, Presidente, Kong Chow Company. CHAN LEUNG KOX, Presidente, Wing Lung Company. LEE CHEONG CHIP, Presidente, Hop Wu Company. CHANG KONG CHEW, Presidente, Yan Wo Company. LEE TONG HAY, Presidente, YMCA, China.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Extraído de la colección "California As I Saw It: First-Person Narratives of California's Early Years, 1849-1900", sitio web de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos. Texto disponible en <http://www.loc.gov/teachers/classroommaterials/presentationsandactivities/presentations/timeline/riseind/chinimms/briggs.html> (consultado el 22 de marzo de 2013).